

**Kommunfullmäktige****2001-10-29**

**Plats och tid** Fullmäktiges sessionssal, Umeå  
Klockan 10.00-12.00, 13.00-18.00

**Beslutande** Se separat lista

**Ersättare (ej tjänstgörande)** Se sidan 2.

**Övriga deltagande**

**Utses att justera** Bernt Andersson (s) Nils Häggström (c)

**Underskrifter** **Paragrafer**  
**Sekreterare** **141-166**  
\_\_\_\_\_  
Agneta Flumé

**Ordförande** \_\_\_\_\_  
Berndt-Ola Lundström

**Justerande** \_\_\_\_\_  
Bernt Andersson Nils Häggström

---

**BEVIS**

Justering har tillkännagivits genom anslag

**Organ** Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum**

**Datum för anslags** **Datum för anslags**  
**uppsättande** **nedtagande**

**Förvaringsplats**  
**för protokollet** Stadsledningskontoret, kansliet

**Underskrift** \_\_\_\_\_  
Agneta Flumé

KF § 141

Umeå Energi AB – Information och utfrågning

Styrelseordförande Bert-Olov Sandgren och VD Curt Åström lämnar information och svarar på frågor.

Följande yttrar sig:

Nils-Ola Andersson, Anders Sjölund, Ingrid Eriksson, Marie-Louise Rönnmark och Anders Sellström.

Kommunfullmäktiges ordförande avslutar med att tacka företrädarna för Umeå Energi AB för den lämnade informationen.

---

KF 142

2001.338

440

Interpellation – Hälsorådets arbete

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Nils-Åke Sandström (c) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Kommunfullmäktige beslutade 1998-05-25 § 93 att ett folkhälsoarbete med viss inriktning och organisation skall bedrivas av kommunen samt att miljö- och hälsoskyddsnämnden skulle vara huvudansvarig för arbetet.

Kommunstyrelsen beslutade sedan i sept 1999 att hälsorådet skulle utgöras av presidierna i socialnämnden, skolstyrelsen, miljö- och hälsoskyddsnämnden, fritidsnämnden samt tekniska nämnden.

Hur har arbetet inom hälsorådet hittills fortskridit, och när kommer kommunfullmäktige att få en rapport.

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till tekniska nämndens ordförande Christer Paulsson (s), som avger följande skriftliga svar:

Hälsorådet har hållit 5 sammanträden och några temadagar. Förutom de kommunala nämnder som ingår har landstinget adjungerats till rådet. Rådets grunduppgift har varit att samordna nämndernas arbete inom hälsoområdet och man har efter diskussioner bestämt sig för att arbeta vidare med frågeställningar kring utanförskap och fysisk aktivitet. Vid några tillfällen har externa experter inbjudits. Bland annat har Lars Weinehall presenterat arbetet med de nationella folkhälsomålen som är under utarbetande och som förmodligen kommer att fastslås av riksdagen i mars 2002.

Kunskapsuppbyggnad och förståelse för mekanismerna runt den ojämlika folkhälsan är viktiga grunder för ett fortsatt framgångsrikt arbete. Som ett led i detta har förutom de föreläsningar som hållits

för ledamöterna i rådet, två inspirationsdagar ordnats. Till dessa har inbjudningar gått ut till förningsliv, skolor, förvaltningar, vårdcentraler, kyrkor m m. Vid båda temadagarna har tonvikt lagts vid att lyfta fram goda ex på storartade arbeten som redan nu pågår i kommunen. Men även föreläsare utifrån har engagerats. Dagarna har rönt stor uppskattning. Vid varje tillfälle har ca 60 personer deltagit.

Hälsorådet har ingen egen budget, varje nämnd/förvaltning har att implementera frågorna i sin verksamhet. Hälsorådets arbete kan alltså bara utvärderas utifrån de insatser som sker i respektive nämnder.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Nils-Åke Sandström, Christer Paulsson och Peter Olofsson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

KF § 143

2001.450

552

Enkel fråga – Umeå Hamn

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Jan Hägglund (rätt) följande enkla fråga till ordföranden i Umeå Hamn AB.

Verksamheten i Umeå hamn är en del av kommunens ansvarsområde. Verksamheten hotas nu att påverkas kraftigt av de förslag EU-kommissionen lagt om direktiv för verksamheten i hamnarna. Förslagen riskerar att innebära stora försämringar.

Exempel: enligt artikel 6.5 i förslaget ska leverantörer av hamntjänster få rätt att välja den personal som ska anställas. Detta betyder att leverantören inte behöver ta hänsyn till gällande lagstiftning om trygghet i anställningen, kvalifikationer och utbildning. Arbetsgivare kan alltså gå förbi hamnarbetarna och anställa okvalificerad arbetskraft!

En annan artikel, artikel 11, öppnar för att t ex rederier kan använda sig av sina egna, underbetalda besättningsmän.

Umeå kommun borde kraftfullt protestera mot dessa förslag som riskerar att drabba verksamheten i kommunens egen hamn. Kommunen kan protestera direkt - via sina egna kanaler till EU, och indirekt - genom att kräva att den svenska regeringen agerar.

Min fråga lyder:

- På vilket sätt kommer du som ordförande i Umeå Hamn agera för att protestera mot EU-kommissionens förslag ?

Ordföranden i Umeå Hamn AB, Signar Olofsson (v) avger följande svar:

Svaret blir att då EU direktivet enl. artikel 6-2 (Räckvidd), inte är tillämplig i Umeå hamn kommer något agerande inte att ske. För att

*Kommunfullmäktige**2001-10-29*

---

omfattas av EU direktivet skall godsvolymen omfatta 3 miljoner ton, alt. 500.000 passagerare.

Umeå Hamn har cirka 2 miljoner ton gods och cirka 150.000 passagerare.

---

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Jan Hägglund och Signar Olofsson  
**beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om den enkla frågan.**

---

KF § 144

2001.449

293

Enkel fråga – Lokaler för Kvinnojouren och Kvinnohusföreningen

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Ingrid Eriksson (rätt) följande enkla fråga till socialnämndens ordförande:

För cirka två år sedan begärde Socialnämnden att Tekniska nämnden skulle ge tekniska kontoret i uppdrag att ta fram förslag om större och mer ändamålsenliga lokaler för Kvinnojouren och Kvinnohusföreningen.

Vad har hänt med denna begäran - finns det några förslag på nya och bättre lokaler för den viktiga verksamhet som idag bedrivs på Kvinnohuset?

Socialnämndens ordförande Eva Andersson (s) avger följande svar:

Tekniska kontoret hade i mars 2000 tagit fram två kostnadsförslag. Det ena avsåg att en ny byggnad om 400 m<sup>2</sup> skulle byggas i vinkel mot nuvarande Kvinnohus på ÖK. Detta till en beräknad investeringskostnad om 4.600 kkr och en hyreskostnad om 371 kkr. Den andra kostnadsberäkningen gällde en ev flytt av hus från kvarteret Skuld 6 till tomten på ÖK. Denna flytt inkl ny källarvåning samt ytskiktsrenovering beräknades kosta ca 4.700 kkr.

Kontakterna med tekniska kontoret har återupptagits i ärendet i första hand för att de ånyo skall undersöka möjligheterna att kunna förhyra lämpliga lokaler för Kvinnojouren / Kvinnohuset. Under tiden utgår vi ifrån att tekniska kontoret underhåller Kvinnojourens / Kvinnohusets lokaler på ÖK både med hänsyn till rimliga krav från hyresgästerna och nödvändigt fastighetsunderhåll.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Eva Andersson  
**beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om den enkla frågan.**

KF § 145

2001.448

736

Enkel fråga – Färdtjänst

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Ingrid Eriksson (rätt) följande enkla fråga till färdtjänstnämndens ordförande:

Möjligheten att använda sig av färdtjänst ska begränsas till att ej gälla efter 23.30 vardagar och 02.30 helger. Detta drabbar alla handikappade som är beroende av färdtjänst, men kanske speciellt unga handikappade, som borde ha rätt till samma aktiva sociala liv som unga utan handikapp har.

- Har ni gjort någon konsekvensutredning som visar vilka konsekvenser detta beslut kommer att få för handikappade i Umeå?

Färdtjänstnämndens ordförande, Everth Gustavsson (s), avger följande svar:

Färdtjänstnämnden har inte gjort någon särskild utredning angående konsekvenserna av förändringarna, men nämnden har mycket goda kunskaper om resandet och på vilka tider det sker. Förändringen kommer att marginellt beröra de färdtjänstberättigade. Den statistik som finns visar att det är mycket få resor som genomförs på de tider som förändringen omfattar.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Everth Gustavsson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om den enkla frågan.**



KF § 146

2001.460

609

Enkel fråga – Wärnerssonpengarna

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Ingrid Eriksson (rätt) följande enkla fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Som en av två kommuner i landet går Umeå miste om de så kallade ”Wärnerssonpengarna”. Det handlar i första omgången om 12 miljoner kronor som skolan i Umeå skulle fått. Men totalt under fem år handlar det om nästan 60 miljoner kronor.

Min fråga är:

Vad tänker du göra för att förhindra att Umeå förlorar de övriga 48 miljoner skolan har möjlighet att få i statliga bidrag under de kommande fyra åren?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s) avger följande svar:

Med de beslut som vi tagit om mera pengar till skolans område inom hela kommun så borde det vara en självklarhet att vi kommer att få pengar vid nästa fördelning. Vi har inte diskuterat färdigt hur vi skall agera då vi inte tycker att vi fått en likvärdig behandling som andra kommuner, då en del som haft problem med ekonomin och har gjort neddragningar i skolan tilldelats pengar. Jag återkommer i den interpellation som finns i samma ämne.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

KF § 147

2001.376

731

Interpellation – Förändringar inom handikappomsorgen

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Ingrid Eriksson (rätt) följande skriftliga interpellation till socialnämndens ordförande:

Enligt insändare i lokala media kommer ADL-dagarna för de begåvningshandikappade att försvinna. Såvitt vi förstår används dessa dagar bland annat till att klara av läkarbesök, hårvård, klädinköp med mera. Frågan är hur dessa saker ska klaras av i fortsättningen?

En annan konsekvens är, såvitt vi förstår, att grupperna i den dagliga verksamhet som många begåvningshandikappade deltar i, kommer att bli större.

Vi har följande frågor:

- 1 Ska ADL-dagarna försvinna ?
- 2 Hur ska i så fall de saker som tidigare sköttes på ADL-dagarna, klaras av i fortsättningen ?
- 3 Kommer grupperna i de dagliga verksamheterna att bli större och innebär det i så fall att även personalstyrkan kommer att öka ?

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s), avger följande skriftliga svar:

Rättvisepartiet har ställt en interpellation som behandlar ADL-verksamheten för begåvningshandikappade i Umeå kommun.

Eftersom förändringen ligger inom förvaltningens delegationsansvar och inte är politiskt beslutad vidarebefordrar jag det svar verksamheten givit:

Svar på frågorna ang. förändringar inom begåvningshandikapp

### *1. Ska ADL-dagarna försvinna*

ADL-dagarna kommer inte att försvinna, däremot så kommer vi att se över innehållet i dessa dagar. En individuell plan skall läggas upp enl. IVOR med mål, delmål metod och ansvar. Syftet är att det skall leda till ökad självständighet för den enskilde.

För vissa personer så finns inte behovet av att vara hemma en dag och träna på något speciellt. Dessa kommer då att erbjudas daglig verksamhet istället. Idag möter vi också yngre personer i våra verksamheter som inte vill ha ADL dagar utan istället vill gå till sin dagliga verksamhet dagligen.

Det har av tradition funnits ADL-dagar i de flesta gruppbostaderna. Innehållet har hos en del har inte varit planerat utan har mera setts som en dag man kan ta sovmorgon och vara hemma. Det har också varit ett sett att ge personalen en högre tjänstgöringsgrad och bättre arbetstider. dvs dagtid.

Vi hoppas nu att kvalitén och innehållet i ADL-tiden ska bli bättre för den enskilde.

Om man av hälsoskäl ej orkar delta i den dagliga verksamheten kommer det, liksom fn, att finnas möjlighet till hemmadag.

### *2. Hur ska de saker som tidigare sköttes på ADL-dagarna, klaras av i fortsättningen?*

Läkarbesök, hårvård, klädinköp mm. har inte alltid skett på ADL-dagen. Vi kommer naturligtvis även fortsättningsvis att ge en god service, stöd och omvårdnad där dessa delar ingår. Lösningarna kommer att se olika ut beroende av individens behov.

Ett arbete pågår fn där vi går igenom varje gruppbostad för att se över personalbemanningen. Här görs en genomgång av hur personalen klarar av att sköta de arbetsuppgifter som tidigare utförts på den sk ADL dagen.

Personalbemanningen kommer därefter att justeras för att klara de uppgifter som behöver utföras.

### *3. Kommer grupperna i de dagliga verksamheterna att bli större och innebär det i så fall att även personalstyrkan ökas?*

Vissa grupper kommer att bli större i de dagliga verksamheterna, men vi tror inte att vi behöver öka personalbemanningen. Vi arbetar också på att finna andra lösningar för sysselsättning bl.a försöker vi hitta arbetsplatser ute i samhället för personer som så önskar och klarar av det. Ibland med personalstöd, ibland utan personalstöd.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson, Eva Andersson och Helen Edlund **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

AU § 310

KS § 144

KF § 148

2001.400

042

Delårsbokslut – Umeå kommun och Umeå kommunkoncern

Stadsledningskontoret, ekonomiavdelningen, redovisar delårsrapport för perioden januari – augusti 2001 samt tertialrapport för samma period. Rapporterna bifogas protokollet.

BILAGOR

**AU**

**Arbetsutskottet beslutar**

**samt att uppdra till styrelser/nämnder ska lämna en skriftlig sammanställning av vilka åtgärder som är vidtagna för att klara förväntade underskott för att nå en balanserad budget.**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna delårsrapport för januari – augusti 2001,

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

Ordföranden föreslår att ärendet skall föredras på kommunfullmäktiges sammanträde.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

Redovisningschef Örjan Norberg redovisar delårsrapport för perioden januari – augusti 2001.

### **Följande yttrar sig:**

Lennart Holmlund, Anders Sjölund, Ingrid Eriksson, Ingemar Dalgård, Anders Sellström, Sven-Olov Edvinsson, Britt-Marie Lövgren och Nils-Åke Sandström.

### **Yrkanden**

**Lennart Holmlund (s)** med instämmande av **Anders Sjölund (m)**, **Anders Sellström (kd)**, **Sven-Olov Edvinsson (c)** och **Britt-Marie Lövgren (fp)**, bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Anders Sjölund (m)** med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp)** yrkar följande tillägg ”att kommunfullmäktige beslutar att uppdra till Umeå Företagscentrum AB:s styrelse, att återkomma med förslag till breddat externt ägande av Umeå Företagscentrum AB”.

### **Propositionsordning**

Ordföranden finner att kommunfullmäktige beslutat bifalla kommunstyrelsens förslag.

Ordföranden ställer proposition på huruvida Anders Sjölands m fl tilläggsyrkande skall bifallas eller avslås och finner att kommunfullmäktige beslutat avslå tilläggsyrkandet. Votering begärs.

### **Voteringsproposition**

Den som vill avslå tilläggsyrkandet röstar ja, den som vill bifalla tilläggsyrkandet röstar nej.

**Omröstningsresultat**

Med 48 ja-röster mot 14 nej-röster, 3 frånvarande ledamöter, beslutar kommunfullmäktige att avslå tilläggsyrkandet.

Omröstningslista.

BILAGA

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att godkänna delårsrapport för januari – augusti 2001,**

---

AU § 287

KS § 131

KF § 149

2001.193

751

Motion nr 7/2001 – Avveckla gråzonen mellan landsting och kommun

---

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2001-05-28 väckt motion har Marianne Normark (fp) hemställt

”att Umeå kommun tillsammans med landstinget utarbetar en gemensam policy för barn och ungdomar med behov av särskilt stöd.”

Motionen bifogas protokollet.

BILAGA

Socialnämnden har vid sammanträde 2001-09-06 tillstyrkt motionen med hänvisning till tjänsteskrivelsens förslag.

BILAGA

Kommunfullmäktige kan föreslå landstinget att utarbeta en gemensam policy.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka att kommunen föreslår landstinget att utarbeta en gemensam policy för barn och ungdomar med behov av särskilt stöd i enlighet med vad som anförts i motionen.

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka att kommunen föreslår landstinget att utarbeta en gemensam policy för barn och ungdomar med behov av särskilt stöd i enlighet med vad som anförts i motionen.



**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

**Följande yttrar sig:**

Marianne Normark, Lennart Holmlund, Eva Andersson, Rolf Sjöström, Helen Edlund, Ari Leinonen och Britt-Marie Lövgren.

**Yrkanden**

**Lennart Holmlund (s)** med instämmande av **Marianne Normark (fp), Rolf Sjöström (v), Helen Edlund (kd) och Ari Leinonen (s)**, följande revidering i förslag till beslut ”att tillstyrka att kommunen föreslår landstinget att tillsammans med kommunen utarbeta en gemensam policy för barn och ungdomar med behov av särskilt stöd i enlighet med vad som anförts i motionen”.

Kommunfullmäktige bifaller Lennart Holmlunds m fl reviderade förslag till beslut.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att tillstyrka att kommunen föreslår landstinget att tillsammans med kommunen utarbeta en gemensam policy för barn och ungdomar med behov av särskilt stöd i enlighet med vad som anförts i motionen.**



**PLU**

**Planeringsutskottet förslag**

Kommunfullmäktige beslutar

att finna motionen besvarad med hänvisning till kommunstyrelsens arbetsutskotts beslut 2001-08-28.

**Reservationer**

Gunilla Berglund (m) Anders Sellström (kd) under åberopande av sina yrkanden.

Britt-Marie Lövgren lämnar följande skriftliga reservation:

*"Efter att ha studerat de handlingar (ej utsända till PLU) som ligger bakom förslaget bakom beslut kan jag konstatera:*

*Uppenbarligen har idén om ungdomsfullmäktige tilltalat arbetsutskottet. Planeringsutskottet kunde alltså ha föreslagit kommunfullmäktige att bifalla motionen.*

*Istället väljer planeringsutskottet att hänvisa till arbetsutskottet. Vad är det för fel på tanken att låta kommunfullmäktige fatta beslut - för eller emot - ungdomsfullmäktige?*

*Ett rakt och klart beslut istället för att göra kommunstyrelsens arbetsutskott till huvudaktör och därmed anse att kommunfullmäktige inte ska lägga sig i.*

*Min förhoppning är att kommunstyrelsen och kommunfullmäktige vågar säga "ja" till ungdomsfullmäktige."*

**Protokollsanteckning**

*"Kristdemokraterna yrkar avslag på motionen med hänvisning till KUPP (Kommunalt Ungdomspolitiskt Program). I detta program som har framtagits av bl a ungdomarna själva, finns inget som antyder behov av ett ungdomsfullmäktige. Istället finns i KUPP beskrivet åtgärder för ökad delaktighet som motsvarar behovet hos ungdomarna. Låt oss satsa vår energi på att genomföra redan*

*antagna program i kommunen innan vi föreslår nya åtgärder. Om inte förslagen i KUPP först genomförs bygger vi endast nya politiska luftslott."*

Anders Sellström (kd)

### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

#### **Yrkanden**

**Britt-Marie Lövgren (fp)** – Bifall till motionen.

**Anders Selström (kd) och Åsa Sundh (m)** - Avslag till motionen, med hänvisning till KUPP.

#### **Propositionsordning**

Planeringsutskottets förslag mot Britt-Marie Lövgrens yrkande mot Anders Sellströms m fl yrkande. Bifall till planeringsutskottets förslag.

**KS**

#### **Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att finna motionen besvarad med hänvisning till kommunstyrelsens arbetsutskotts beslut 2001-08-28.

#### **Reservationer**

Britt-Marie Lövgren, Anders Sellström och Åsa Sundh under åberopande av sina yrkanden.

#### **Protokollsanteckning**

*"Kristdemokraterna yrkar avslag på motionen med hänvisning till KUPP (Kommunalt Ungdomspolitiskt Program). I detta program som har framtagits av bl a ungdomarna själva, finns inget som*

*antyder behov av ett ungdomsfullmäktige. Istället finns i KUPP beskrivet åtgärder för ökad delaktighet som motsvarar behovet hos ungdomarna. Låt oss satsa vår energi på att genomföra redan antagna program i kommunen innan vi föreslår nya åtgärder. Om inte förslagen i KUPP först genomförs bygger vi endast nya politiska luftslott."*

Anders Sellström (kd)

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

#### **Följande yttrar sig:**

Britt-Marie Lövgren, Anders Sellström, Jonas Sjöstedt, Sven-Olov Edvinsson, Anders Sjölund, Marie-Louise Rönnmark, Ingrid Eriksson, Sebri Ibrahim, Nils-Ola Andersson och Anna-Karin Sjöstrand.

#### **Yrkanden**

**Britt-Marie Lövgren (fp)** med instämmande av **Anna-Karin Sjöstrand (fp)**, bifall till motionens 1:a att-sats.

**Anders Sellström (kd)** med instämmande av **Anders Sjölund (m)**, **Ingrid Eriksson (rätt)** och **Sebri Ibrahim (mp)**, avslag på motionen.

**Jonas Sjöstedt (v)** med instämmande av **Sven-Olov Edvinsson (c)**, **Marie Louise Rönnmark (s)**, bifall till kommunstyrelsens förslag.

#### **Propositionsordning**

Kommunstyrelsens förslag mot Anders Sellströms m fl yrkande mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande. Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

Ordföranden finner att kommunstyrelsens förslag är huvudförslag.

För att fastställa motförslag till kommunstyrelsens förslag ställer ordföranden proposition på Anders Sellströms m fl yrkande och Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande.

### **Voteringsproposition**

Den som vill att Anders Sellström fl yrkande skall vara motförslag röstar ja. Den som vill att Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande skall vara motförslag röstar nej.

### **Omröstningsresultat**

Efter votering med röstsiffrorna 28 ja- mot 4 nej-röster, 31 ledamöter som avstår från att rösta och 2 frånvarande ledamöter har kommunfullmäktige således antagit Anders Sjölungs m fl yrkande som motförslag. Omröstningslista. BILAGA

### **Voteringsproposition huvudvotering**

Den som vill bifalla kommunstyrelsens förslag röstar ja. Den som vill bifalla Anders Sjölungs m fl yrkande röstar nej.

### **Omröstningsresultat**

Med röstsiffrorna 36 ja-, 23 nej-röster, 4 ledamöter som avstår från att rösta och 2 frånvarande ledamöter beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag. Omröstningslista. BILAGA

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att finna motionen besvarad med hänvisning till kommunstyrelsens arbetsutskotts beslut 2001-08-28.**

### **Reservationer**

Britt-Marie Lövgren, Anders Sellström, Anders Sjölund, Ingrid Eriksson och Sebri Ibrahim under återopande av sina yrkanden.

AU § 302

KS § 133

KF § 151

2001.391

001

# Skolan i Umeå – förvaltningsorganisation

Skolstyrelsen har vid sammanträde 2001-09-20 lämnat förslag till översyn av förvaltningens organisation. Protokollsutdrag samt tjänsteskrivelse bifogas protokollet.

## BILAGOR

Stadsledningskontoret har avgivit yttrande 2001-10-01.

MBL-protokollet bifogas protokollet.

## BILAGA

Ordföranden föreslår utifrån dagens diskussion vissa revideringar i stadsledningskontorets yttrande, som bifalles. Den reviderade skrivelsen bifogas protokollet.

## BILAGA

## Yrkanden

Gunilla Berglund (m) yrkar med instämmande av Anders Sellström (kd) i första hand återremiss för fortsatt utredning i enlighet med nedan skriftliga reservation och i andra hand avslag på förslaget.

## Propositionsordning

Ordföranden ställer proposition på om ärendet ska återremitteras eller avgöras idag, varvid votering begärs.

## Voting

Följande voteringsproposition godkänns: den som vill att ärendet skall avgöras idag röstar ja, den som det ej vill röstar nej. Vinner nej har arbetsutskottet beslutat att återremittera ärendet.

Vid omröstning genom upprop röstar 5 ja (Lennart Holmlund (s), Margareta Rönngren (s), Eva Arvidsson (v), Sven-Olov Edvinsson (c) och Ingeborg Jonsson (s) och 2 nej (Gunilla Berglund (m) och Anders Sellström (kd).

Arbetsutskottet beslutar således att avgöra ärendet idag.

### **Propositionsordning**

Ordföranden ställer proposition på bifall till det reviderade förslaget mot avslag på förslaget, varvid votering begärs.

### **Votering**

Följande voteringsproposition godkänns; den som vill anta det reviderade förslaget röstar ja, den det ej vill röstar nej. Vinner nej har arbetsutskottet beslutat att avslå förslaget.

Vid omröstning genom upprop röstar 5 ja (Lennart Holmlund (s), Margareta Rönngren (s), Eva Arvidsson (v), Sven-Olov Edvinsson (c) och Ingeborg Jonsson (s) och 2 nej (Gunilla Berglund (m) och Anders Sellström (kd).

Arbetsutskottet beslutar således att anta det reviderade förslaget.

**AU**

### **Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att principiellt godkänna förslaget om en uppdelning av den nuvarande skolförvaltningen i en förvaltning för för- och grundskoleverksamhet och en förvaltning för gymnasie- och vuxenutbildningsverksamheten,

att godkänna ett första steg som innebär en delning av skolkontoret från 2002-01-01,



att genomföra ett genomlysnings- och förankringsarbete kring de nya förvaltningarnas detaljorganisation, resursfördelning och principer för ledning och styrning för fastställande i sina huvuddrag senast 2002-12-31,

att lokala demokratiaspekter ska beaktas i det fortsatta arbetet såväl ur elev- och föräldrasynpunkt, som skolan som mötesplats och "lokalt utvecklingscentra" i stads- och kommundelar

att organisationen utvecklas så att ett nära samarbete med skolan i kommundelarna kan åstadkommas oberoende av framtida kommundelsorganisation,

samt att verksamhetsdirektivens beskrivning av åtskillnaden mellan politikens "VAD-frågor" och tjänstemannaorganisationens "HUR-frågor" utgör grund för utformningen av de nya förvaltningarnas styrnings- och ledningssystem.

### **Reservation**

Vi reserverar oss mot beslutet att ta ställning till en delning av förvaltningen innan den av KF beställda översynen av frågan har genomförts. Vi anser att det fortsatta utredningsuppdraget borde innefatta följande utgångspunkter:

1. Kommunens skolor betraktas som fria skolor  
Politisk styrning sker genom den av kommunfullmäktige antagna skolplanen och verksamhetsplanen samt de övriga policydokument kommunfullmäktige antagit. Rektor styr den enskilda skolenheten genom den lokalt förankrade arbetsplanen.
2. Chefsnivån mellan skoldirektör och rektorer avskaffas från och med 020630. Skolan i Umeå arbetar fortsättningsvis utan mellanchefer.
3. Upptagningsområdena avskaffas. Varje elev/förälder skall få välja skola fritt. Varje skola förväntas organisera sig optimalt

med utgångspunkt från de lokala förutsättningarna.

4. Den lokala skolorganisationen skall byggas enligt principen ”En skola/resultatenhet – en chef”. Ansvarsfördelningen skall vara otvetydig. Varje rektor har frihet att inom skolans ekonomiska ram och i enlighet med skolans arbetsplan, upphandla det administrativa stöd som hon/han anser sig behöva.
5. Ett neutralt skolpengssystem införs från och med läsåret 2002-2003. Fördelningssystemet inkluderar reservering av resurser för barn i behov av särskilt stöd. Resursfördelningssystemet skall vara förutsägbart, stabilt över tiden och begripligt även utan särskilda fackkunskaper.
6. Ett kvalitetssäkringssystem som motsvarar den kravspecifikation som skolstyrelsen antagit i februari år 2000 införs fullt ut från och med läsåret 2002-2003.
7. Skolstyrelsens uppdrag renodlas till beställarnämnd med ansvar för kvalitetssäkring och resursfördelning enligt principerna ovan.
8. Resultatenheternas ramar förstärks med de resurser som frigörs genom ovanstående åtgärder.
9. Under hösten 2001 och våren 2002 genomförs en bred förankrings- och utbildningsinsats bland personal, föräldrar och ledare, för att skapa förståelse för och kunskap om den nya organisationen.

*Gunilla Berglund (m)*

*Anders Sellström (kd)*

## **Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

### **Yrkanden**

**Ordföranden** med instämmande av **Sven-Olov Edvinsson (c)** – Bifall till förslaget med följande tilläggsattsats: ”att utformandet av direktiven för genomlysnings- och förankringsarbetet kring detaljorganisation, resursfördelning, principer för ledning och styrning, demokratiperspektivet samt de s k ”vad- och hurfrågorna” ges till skolstyrelsen i samråd med kommunstyrelsen”.

**Anders Sellström (kd), Åsa Sundh (m) och Britt-Marie Lövgren (fp)** – i första hand återremiss i andra hand avslag.

### **Propositionsordning**

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Ärendet skall avgöras idag.

Bifall till arbetsutskottets förslag med tillägg mot Anders Sellströms m fl avslagsyrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag med tillägg.

## **KS**

### **Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att principiellt godkänna förslaget om en uppdelning av den nuvarande skolförvaltningen i en förvaltning för för- och grundskoleverksamhet och en förvaltning för gymnasie- och vuxenutbildningsverksamheten,

att godkänna ett första steg som innebär en delning av skolkontoret från 2002-01-01,

att genomföra ett genomlysnings- och förankringsarbete kring de nya förvaltningarnas detaljorganisation, resursfördelning och principer för ledning och styrning för fastställande i sina huvuddrag senast 2002-12-31,

att lokala demokratiaspekter ska beaktas i det fortsatta arbetet såväl ur elev- och föräldrasynpunkt, som skolan som mötesplats och "lokalt utvecklingscentra" i stads- och kommundelar

att organisationen utvecklas så att ett nära samarbete med skolan i kommundelarna kan åstadkommas oberoende av framtida kommunelsorganisation,

att verksamhetsdirektivens beskrivning av åtskillnaden mellan politikens "VAD-frågor" och tjänstemannaorganisationens "HUR-frågor" utgör grund för utformningen av de nya förvaltningarnas styrnings- och ledningssystem.

samt att utformandet av direktiven för genomlysnings- och förankringsarbetet kring detaljorganisation, resursfördelning, principer för ledning och styrning, demokratiperspektivet samt de s k "vad- och hurfrågorna" ges till skolstyrelsen i samråd med kommunstyrelsen".

### **Reservation**

Anders Sellström, Åsa Sund och Britt-Marie Lövgren lämnar samma skriftliga reservation som i arbetsutskottet.

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

### **Följande yttrar sig:**

Sven-Olov Edvinsson, IngMarie Alfredsson, Britt-Marie Lövgren, Nils-Ola Andersson, Eric Bergner, Ingrid Eriksson, Keykaus Abbasi, Mikael Berglund, Marie-Louise Rönnmark, Gunilla

Tjernberg, Lennart Holmlund, Liisa Ängqvist, Jan Hägglund och Anders Sellström.

### Yrkanden

**Sven-Olov Edvinsson (c)** med instämmande av **Lennart Holmlund (s)**, **Keykaus Abbasi (v)**, **Mikael Berglund (s)** och **Marie-Louise Rönnmark (s)**, bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Keykaus Abbasi (v)** – Omedelbar justering av ärendet.

**Nils-Ola Andersson (kd)**, följande ändring: Stryka ordet principiellt i första att-satsen.

**IngMarie Alfredsson (m)** med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp)**, **Nils-Ola Andersson (kd)** och **Ingrid Eriksson (rätt)**, i 1:a hand återremiss, i 2:a bordläggning, i 3:e hand avslag.

**Liisa Ängqvist (mp)**, återremiss.

### Propositionsordning

Kommunfullmäktige enas om följande propositionsordning:

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Ordföranden finner att kommunfullmäktige beslutat avgöra ärendet idag. Votering begärs.

### Voteringsproposition

Den som vill att ärendet skall avgöras idag röstar ja, den som vill att ärendet skall återremitteras rösta nej.

### Omröstningsresultat

Med 38 ja-, 25 nej-röster och 2 frånvarande ledamöter beslutar kommunfullmäktige att avgöra ärendet idag.

Omröstningslista.

BILAGA

Skall ärendet avgöras idag eller bordläggas. Ordföranden finner att kommunfullmäktige beslutat avgöra ärendet idag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Den som vill att ärendet skall avgöras idag röstar ja, den som vill att ärendet skall bordläggas rösta nej.

**Omröstningsresultat**

Med 36 ja-, 27 nej-röster och 2 frånvarande ledamöter beslutar kommunfullmäktige att bordlägga ärendet.

Omröstningslista.

BILAGA

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att bordlägga ärendet.**

---

Kommunfullmäktige

2001-10-29

AU § 220

KS § 104, 134

KF § 152

2001.286

406

Revidering av taxor för verksamhet inom miljö- och  
hälsoskyddsområdet

Miljö- och hälsoskyddsnämnden har vid sammanträde 2001-06-14 beslutat att hos Kommunfullmäktige hemställa om antagande av Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken med tillhörande Taxebilaga 1 och Taxebilaga 2 och Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt djurskyddslagen enligt förslag, bilaga 3 och 4.

Protokollsparagrafen och bilagor bifogas protokollet.

#### BILAGOR

Stadsledningskontorets ekonomiavdelning har i yttrande 2001-06-27 inget att erinra mot förslaget.

AU

#### **Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att anta Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken med tillhörande Taxebilaga 1 och Taxebilaga 2 och Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt djurskyddslagen enligt förslag, bilaga 3 och 4.

#### **Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

**Ordföranden** föreslår att ärendet återremitteras till miljö- och hälsoskyddsnämnden för ytterligare beredning.

**KS**

**Kommunstyrelsen beslutar**

**att återremittera ärendet till miljö- och hälsoskyddsnämnden för ytterligare beredning.**

**Kommunstyrelsens återupptar ärendet 2001-10-16.**

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att anta Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken med tillhörande Taxebilaga 1 och Taxebilaga 2 och Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt djurskyddslagen enligt förslag, bilaga 3 och 4.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken med tillhörande Taxebilaga 1 och Taxebilaga 2 och Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt djurskyddslagen enligt förslag, bilaga 3 och 4.**



AU § 222, 265

KS § 135

KF § 153

2001.281

259

## Fastställande av tomtpriser

Tekniska nämnden har vid sammanträde 2001-06-13 hemställt att kommunfullmäktige beslutar att de tomtpriser som framgår av bilaga 1 skall tillämpas från 2002-01-01 vid kommunens försäljningar av tomter. Protokollsutdrag jämte bilaga bifogas protokollet.

## BILAGOR

Stadsledningskontorets ekonomiavdelning har i yttrande 2001-06-27 inget att erinra mot förslaget.

Ordföranden föreslår att ärendet återremitteras till tekniska nämnden för omskrivning gällande flerbostadshus.

AU

## Arbetsutskottet beslutar

**att återremittera ärendet för omskrivning gällande flerbostadshus.**

**Arbetsutskottet återupptar ärendet 2001-09-18.**

Tekniska nämnden har vid sammanträde 2001-08-22 lämnat förslag till priser enligt den omarbetade tjänsteskrivelsen vad gäller tomter för flerbostadshus. Protokollet jämte bilagor bifogas protokollet.

## BILAGA

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att de tomtpriser som framgår av bilaga 1 skall tillämpas från 2002-01-01 vid kommunens försäljning av tomter, med tillägget att priserna vad gäller industritomter ska vara riktpriiser samt att tekniska nämnden får göra avsteg från fastställda priser när tekniska nämnden finner detta vara motiverat med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att de tomtpriser som framgår av bilaga 1 skall tillämpas från 2002-01-01 vid kommunens försäljning av tomter, med tillägget att priserna vad gäller industritomter ska vara riktpriiser samt att tekniska nämnden får göra avsteg från fastställda priser när tekniska nämnden finner detta vara motiverat med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.**

AU § 272

KS § 136

KF § 154

2001.350

042

Kv Idun 1, ombyggnad av stadsbiblioteket

Tekniska nämnden har vid sammanträde 2001-08-22 beslutat att begära ett tilläggsanslag på 2 490 kkr för ombyggnad av stadsbibliotekets lokaler i kv Idun 1. Protokollsparagrafen bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2001-09-10 följande:

Kostnaden för ombyggnad av stadsbiblioteket beräknas öka p g a mer omfattande anpassningsåtgärder, mer komplicerade arbeten och ett behov att verksamheten ska kunna pågå under hela ombyggnadsprocessen.

I buget 2001 finns för projektet avsatt ett investeringsutrymme på 4 000 kkr. Den ökade kostnaden kommer framför allt att ligga på år 2002.

Lokalkostnaden för projektet kommer att öka med 137 kkr per år. Kostnadsökningen förutsättes inrymmas inom kulturnämndens budgetram.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att för ombyggnad av stadsbiblioteket godkänna en utökning av investeringsramen med 2 490 kkr till totalt 7 020 kkr.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att för ombyggnad av stadsbiblioteket godkänna en utökning  
av investeringsramen med 2 490 kkr till totalt 7 020 kkr.**

---

AU § 297

KS § 137

KF § 155

2001.75

026

## Jämställdhetspolicy 2001 –2004

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-09-25 följande:

Umeå kommuns jämställdhetspolicy 1996-2000 har utvärderats. Förslag till ny jämställdhetspolicy har varit på remiss till förvaltningar, bolag och fackföreningar.

Samtliga remissvar tillstyrker förslaget till ny jämställdhetspolicy. Flera remissinstanser gav förslag till ändringar.

Remissvaren förvaras i ärendeakten.

Förslag till ny jämställdhetspolicy bifogas protokollet.

BILAGA

## Yrkanden

Lennart Holmlund (s): ändrad lydelse av första att-satsen i Umeå kommuns jämställdhetsmål till ”*att jämställdhet mellan kvinnor och män ska genomsyra all kommunal verksamhet för såväl anställda som medborgare ur brukarperspektiv*”.

Sven-Olov Edvinsson (c): att fjärde att-satsen i Umeå kommuns jämställdhetsmål skall bytas ut mot första punkt-satsen i gamla policyn med följande lydelse: *"Kommunen är en arbetsplats där kvinnors och mäns kompetens tas tillvara och utvecklas. Arbetsmiljön ska utformas så att den passar både kvinnors och mäns behov."*

### Proposition

Ordförande ställer proposition på arbetsutskottets reviderade förslag mot jämställdhetsutskottets förslag. Bifall till arbetsutskottets reviderade förslag.

AU

### Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta ny jämställdhetspolicy 2001-2004, med de revideringar som arbetsutskottet föreslagit.

### Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

### Yrkanden

**Britt-Marie Lövgren (fp) och Marie-Louise Rönnmark (s)** – Bifall till arbetsutskottets förslag.

**Åsa Sundh (m)** – Följande ändring under rubriken "Umeå kommun som arbetsgivare" 4:e st "Möjligheternas.....heltid ska erbjudas dem som så önskar *och om verksamheten så kräver*, deltid....."

### Propositionsordning

Arbetsutskottets förslag mot Åsa Sundhs yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag.

KS

### Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta ny jämställdhetspolicy 2001-2004, med de revideringar som arbetsutskottet föreslagit.

### Reservation

Åsa Sundh under återopande av sitt yrkande.

\_\_\_\_\_

### Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

### Följande yttrar sig:

Eva Arvidsson, Ingrid Eriksson, Anna-Karin Sjöstrand, Carina Weibring, Marie-Louise Rönnmark, Marianne Normark, Åsa Sundh, Helen Salomonsson och Eva Andersson.

### Yrkanden

**Eva Arvidsson (v)** med instämmande av **Ingrid Eriksson (rätt)**, **Anna-Karin Sjöstrand (fp)**, **Carina Weibring (m)**, **Marie-Louise Rönnmark (s)**, **Marianne Normark (fp)**, **Helen Salomonsson (kd)** och **Eva Andersson (s)**, bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Ingrid Eriksson (rätt)**, tilläggsyrkande – Följande mening skrivs in före rubriken ”Umeå kommuns jämställdhetsmål”, *Kommunen ska sträva efter att minska antalet delade turer*”.

**Carina Weibring (m)** och **Åsa Sundh (m)** tilläggsyrkande: Följande ändring under rubriken ”Umeå kommun som arbetsgivare” 4:e st ”Möjligheternas.....heltid ska erbjudas dem som så önskar *och om verksamheten så kräver*, deltid.....”

### Propositionsordning

Ordföranden finner att kommunfullmäktige beslutat bifalla kommunstyrelsens förslag.

Bifall eller avslag till Ingrid Erikssons tilläggsyrkande. Kommunfullmäktige avslår tilläggsyrkandet.

*Kommunfullmäktige*

*2001-10-29*

---

Bifall eller avslag till Carina Weibrings m fl tilläggsyrkande.  
Kommunfullmäktige avslår tilläggsyrkandet.

---

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta ny jämställdhetspolicy 2001-2004, med de revideringar  
som arbetsutskottet föreslagit.**

---

**Reservation**

Carina Weibring, Åsa Sundh och Ingrid Eriksson under  
åberopande av sina yrkanden.

---



AU § 298

KS § 138

KF § 156

2001.388

003

Reglemente för jämställdhetsutskottet

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-09-25 följande:

Reglementet för jämställdhetsutskottet togs 1994-11-14, § 173. Utskottet har sedan dess gradvis förändrat sina arbetsuppgifter. Till en början var fokus relation mellan arbetsgivare och arbetstagare och idag har utskottet mer och mer övergått till jämställdhetsarbete med ett medborgarperspektiv.

Jämställdhetsutskottets protokollsutdrag samt förslag till nytt reglemente bifogas protokollet.

BILAGOR

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att anta förslag till ny skrivning av reglementet för jämställdhetsutskottet.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

**Följande yttrar sig:**

Eva Arvidsson, Ingrid Eriksson och Anna-Karin Sjöstrand.

## Yrkanden

**Eva Arvidsson (v)** med instämmande av **Ingrid Eriksson (rätt)**, bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Ingrid Eriksson (rätt)**, tilläggsyrkande enligt följande  
*”Reglementet skall även i fortsättningen innehålla uppgiften att granska och följa upp jämställdhetslagens intentioner i den kommunala organisationen och till kommunfullmäktige rapportera om hur arbetet med jämställdhet i kommunen fortskrider”.*

## Propositionsordning

Ordföranden finner att kommunfullmäktige beslutat i enlighet med kommunstyrelsens förslag.

Bifall eller avslag till Ingrid Erikssons tilläggsyrkande.  
 Kommunfullmäktige avslår tilläggsyrkandet.

**KF**

## Kommunfullmäktige beslutar

**att anta förslag till ny skrivning av reglementet för jämställdhetsutskottet.**

AU § 273

KS § 142

KF § 157

2001.349

049

Umeå kommuns internkontrollrapport 2000

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-08-27 följande:

I enlighet med av kommunfullmäktige beslutade ”Internkontrollreglemente” skall kommunstyrelsen, med utgångspunkt från styrelsernas/nämndernas årliga basrapport och rapport angående kontrollplan, varje år avge en rapport om bedömningen av läget för kommunens samlade interna kontroll.

Förslag till ”Umeå kommuns interkontrollrapport 2000 bifogas protokollet. BILAGA

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna rapporten.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att godkänna rapporten.**

AU § 304

KS § 146

KF § 158

2001.379

102

Kommunfullmäktiges årsval 2001

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-09-14 följande:

Kommunfullmäktige skall vid sammanträde i november månad 2001 förrätta val enligt nedanstående förteckning till de uppdrag som inom kommunen blir lediga.

**MANDATTID 1 ÅR (1 januari – 31 december 2002)**

Scharinska donationsfonderna      3 ledamöter

Umeå Barnensdagsförening,      1 ledamot, 1 ersättare, 1 revisor  
Styrelse      1 revisorsersättare

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att förrätta val i enlighet med valberedningens förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet** föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

**KF****Kommunfullmäktige beslutar****att förrätta följande val:****Scharinska donationsfonderna (1 januari - 31 december 2002)*****Ledamöter:*****Hammarstedt, Lars, ombudsman (s)****Bäckström, Lena, arbetsterapibiträde(s)****Appelblad, Håkan, fil kand (c)****Umeå Barnensdagsförening, styrelse (1 januari - 31 december 2002)*****Ledamot:*****Andersson, Eva, ombudsman (s)*****Ersättare:*****Eriksson, Vera, f d rektor (c)*****Revisor:*****Rhén, Christoffer, doktorand (m)*****Revisorsersättare:*****Lindström, Stig, lagman (s)**  
  

---

AU § 318

KS § 148

KF § 159                      2001.415                      006

Kommunfullmäktiges sammanträdestider 2002

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-10-05 följande:

Sammanträde skall av kommunfullmäktige hållas i regel en gång i månaden på dag och tid som kommunfullmäktige fastställer.

Hittills har kommunfullmäktiges sammanträden i regel hållits måndagar, samma föreslås att gälla för år 2002.

Förslag till sammanträdestider har utarbetats av stadsledningskontoret.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att kommunfullmäktiges sammanträden under år 2002 hålls den 28 januari, 25 februari, 26 mars (tisdag), 29 april, 27 maj, 19-20 juni (onsd-torsd budgetdirektiv), 26 augusti, 23 september, 28 oktober, 25 november (val), 16 december (budget),

samt att sammanträdena påbörjas klockan 09.00 och hålls i kommunfullmäktiges sessionssal i bibliotekshuset.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF****Kommunfullmäktige beslutar**

**att kommunfullmäktiges sammanträden under år 2002 hålls den 28 januari, 25 februari, 26 mars (tisdag), 29 april, 27 maj, 19-20 juni (onsd-torsd budgetdirektiv), 26 augusti, 23 september, 28 oktober, 25 november (val), 16 december (budget),**

**samt att sammanträdena påbörjas klockan 09.00 och hålls i kommunfullmäktiges sessionssal i bibliotekshuset.**

---

AU § 319		
KS § 149		
KF § 160	2001.416	101

Kungörelse i vilka tidningar kommunfullmäktiges sammanträden skall införas under år 2002

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2001-10-03 följande:

I kommunallagen 5 kap 10 § stadgas att kommunfullmäktige skall bestämma i vilken eller vilka tidningar tillkännagivande om tid och plats för kommunfullmäktiges sammanträden skall införas. Tillkännagivandet skall om kommunfullmäktige så bestämmer, även innefatta uppgift om de ärenden, som skall behandlas. Det skall införas i en eller flera ortstidningar senast en vecka före sammanträdet. Paragrafen stadgar vidare att om minst en tredjedel av de närvarande ledamöterna begär att uppgiften skall införas i en viss ortstidning, skall uppgiften införas i den tidningen.

Kungörelsen om kommunfullmäktiges sammanträden med uppgift om de ärenden, som skall behandlas har under 2001 varit införd i Västerbottens Kuriren, Västerbottens Folkblad och Västerbottningen. Samma bör gälla för år 2002.

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att tillkännagivande av kommunfullmäktiges sammanträden med uppgift om de ärenden som skall behandlas, skall under år 2002 införas i Västerbottens Kuriren, Västerbottens Folkblad och Västerbottningen.

KS

### Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.



*Kommunfullmäktige*

*2001-10-29*

---

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att tillkännagivande av kommunfullmäktiges sammanträden med uppgift om de ärenden som skall behandlas, skall under år 2002 införas i Västerbottens Kuriren, Västerbottens Folkblad och Västerbottningen.**

---

Kommunfullmäktige

2001-10-29

AU § 249

KS § 128

KF § 134, 161

2001.324

102

Avsägelse – ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden – Ulrich Lindner (mp)

Ulrich Lindner (mp) har i skrivelse 2001-08-06 begärt entledigande från uppdraget som ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktiges beslut

Ulrich Lindner (mp) beviljas begärt entledigande,

..... väljs till ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden tills vidare.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att bevilja Ulrich Lindner (mp) begärt entledigande,**

**samt att till ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden efter Ulrich Lindner utse nuvarande ersättaren Alireza Mosahafi (mp) tills vidare,**

**att fyllnadsval av ny ersättare kommer att ske vid kommunfullmäktiges sammanträde i oktober.**

\_\_\_\_\_

**Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet** föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att till ersättare i miljö- och hälsoskyddsnämnden utse  
studerande Thomas Brännström (mp) tills vidare.**

\_\_\_\_\_

AU § 277

KS § 150

KF § 162

2001.364

102

Avsägelse – Jonas Gynnerstedt (kd) – ledamot i Västerbottens-  
musiken AB, ersättare i föreningen Blå Vägen och Umeå Folkets  
Husförening

Jonas Gynnerstedt (kd) har i skrivelse 2001-09-10 begärt  
entledigande från rubricerade uppdrag.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunstyrelsen beslutar

att bevilja Jonas Gynnerstedt (kd) begärt entledigande från  
uppdragen som ersättare i föreningen Blå Vägen och Umeå Folkets  
Husförening,

att till ny ersättare i föreningen Blå Vägen välja .....  
t o m 31 december 2002,

samt att till ny ersättare i Umeå Folkets Husförening välja  
..... t o m 31 december 2002.

**Kommunfullmäktige beslutar**

att bevilja Jonas Gynnerstedt (kd) begärt entledigande från  
uppdraget som ledamot i Västerbottensmusiken AB,

samt att till ny ledamot välja ..... tills vidare.

**KS**

**Kommunstyrelsen beslutar**

**att bevilja Jonas Gynnerstedt (kd) begärt entledigande från  
uppdragen som ersättare i föreningen Blå Vägen och Umeå  
Folkets Husförening,**

**att till ny ersättare i föreningen Blå Vägen välja Helen Edlund (kd) t o m 31 december 2002,**

**samt att till ny ersättare i Umeå Folkets Husförening välja Helen Edlund (kd) t o m 31 december 2002.**

---

**Kommunfullmäktige beslutar**

att bevilja Jonas Gynnerstedt (kd) begärt entledigande från uppdraget som ledamot i Västerbottensmusiken AB,

samt att till ny ledamot välja ..... tills vidare.

---

**Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.**

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att bevilja Jonas Gynnerstedt (kd) begärt entledigande från uppdraget som ledamot i Västerbottensmusiken AB,**

**att till ledamot i Västerbottensmusiken AB efter Jonas Gynnerstedt utse Katarina Johansson (kd) tills vidare.**

---

AU § 276

KS § 151

KF § 163

2001.355

102

Avsägelse – Jalil Amin (mp) – ledamot i kommunförbundet  
Västerbotten

Jalil Amin (mp) har i skrivelse 2001-08-27 hemställt om rubricerat  
entledigande.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Jalil Amin (mp) begärt entledigande från uppdraget som  
ledamot i kommunförbundet Västerbotten,

samt att till ny ledamot välja ..... t o m 31 december  
2002.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet** föreligger  
valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

**KF**

**att bevilja Jalil Amin (mp) begärt entledigande från uppdraget  
som ledamot i kommunförbundet Västerbotten,**

**att fyllnadsväl av ombud i Kommunförbundet Västerbotten  
efter Jalil Amin (mp) kommer att ske vid kommunfullmäktiges  
sammanträde i november.**

AU § 305

KS § 152

KF § 164

2001.378

102

Avsägelse – Yvette Constantin (v) – ersättare i skolstyrelsen

Yvette Constantin (c) har i skrivelse hemställt om entledigande från uppdraget som ersättare i skolstyrelsen.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Yvette Constantin (c) begärt entledigande.

samt att till ny ersättare välja ..... tills vidare.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet** föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att bevilja Yvette Constantin (c) begärt entledigande,**

**att till ersättare i skolstyrelsen efter Yvette Constantin utse sjuksköterska Helena Rullander (v) tills vidare.**

KF § 165

Anmälningssärenden

Kommunstyrelsens protokoll 2001-10-16.

Nya ersättare i kommunfullmäktige – Gisela Lindmark (s), Olle Bråting (c) och Hans Weinehall (c).

\_\_\_\_\_



KF § 166

2001.445

701

Interpellation – Kvinnohuset sparar pengar åt Umeå kommun

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Marianne Normark (fp) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande.

Vad händer med det tidigare utlovade beslutet att erbjuda ett nytt, större och säkrare kvinnohus?

”Vi har tidigare blivit lovade ett nytt, större och säkrare Kvinnohus. Detta har kommunen till och med fattat beslut om. Trots alla löften har det dock inte hänt så mycket och medan tiden går förfaller det nuvarande Kvinnohuset och det innebär också att vår viktiga verksamhet blir lidande.” (*Citat från brev från Husgruppen på Kvinnojouren*).

Vilket svar har socialnämndens ordförande Eva Andersson?

- Kan Husgruppen på Kvinnojouren lita på tidigare löften att de kommer att få ett nytt hus?
- Om så är fallet – när kommer det att ske?

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s), avger följande skriftliga svar:

Kvinnojouren/Kvinnohusföreningen framförde till socialtjänsten i mars 1999 sitt behov av nya och större lokaler och tjänstemän från socialnämnden och tekniska kontoret undersökte därefter tänkbara fastigheter som diskuterades med företrädare för rubr verksamheter. Inget av dessa förslag bedömdes av olika skäl möjliga/lämpliga. Föreningen kom sedan med ett eget förslag på en fastighet rätt centralt på Storgatan. Hyran för denna var 750 kkr, vilket ej bedömdes realistiskt att klara helt via bidrag från kommunen.

Socialnämnden hemställde i november 1999 att tekniska nämnden skulle ge tekniska kontoret i uppdrag att ta fram alternativa förslag på större och mer ändamålsenliga lokaler för Kvinnojouren/Kvinnohusföreningen.

Tekniska kontoret hade i mars 2000 tagit fram två kostnadsförslag. Det ena avsåg att en ny byggnad om 400 m<sup>2</sup> skulle byggas i vinkel mot nuvarande Kvinnohus på ÖK. Detta till en beräknad investeringskostnad om 4 600 kkr och en hyreskostnad om 371 kkr. Den andra kostnadsberäkningen gällde en ev flytt av hus från kvarteret Skuld 6 till tomten på ÖK. Denna flytt inkl ny källarvåning samt ytskiktsrenovering beräknades kosta ca 4 700 kkr.

Vid denna tidpunkt var socialtjänstens olika verksamheter inbegripna med att komma med förslag på många och omfattande kostnadsbesparande åtgärder för att försöka komma tillrätta med ett växande underskott i socialnämndens budget. Bl a skedde en begränsning av bidragen till de sociala föreningarna i 2001 års budget. I detta läge bedömdes det därför helt orealistiskt att föra fram förslag på nya både investerings- och driftskostnader.

I dagsläget är socialnämndens budgetsituation något bättre och det skulle vara möjligt att bl a finansiera en ökad hyreskostnad för Kvinnojouren/Kvinnohuset gärna tillsammans med Bellas Vänner.

Vår bedömning är alltför att Kvinnojourens olika verksamhetsgrenar utför viktiga sociala insatser för utsatta kvinnor och barn att verksamheten kompletterar och i viss utsträckning ersätter socialtjänstens insatser.

Socialnämndens bidrag till Kvinnojouren under 2001 är 300 kkr till driften samt 122 kkr i hyreskostnad. Därutöver erhåller Kvinnohusföreningen 31 kkr i driftpengar. Totalt erhåller dessa verksamheter 453 kkr, vilket är mer än någon annan av de sociala föreningarna.

Kontakterna med tekniska kontoret har återupptagits i ärendet i första hand för att de ånyo skall undersöka möjligheterna att kunna

förhyra lämpliga lokaler för Kvinnojouren/Kvinnohuset. Under tiden utgår vi ifrån att tekniska kontoret underhåller Kvinnojourens/Kvinnohusets lokaler på ÖK både med hänsyn till rimliga krav från hyresgästerna och nödvändigt fastighetsunderhåll.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Marianne Normark, Eva Andersson, Liisa Ängqvist och Åsa Sundh **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**